

## ABC SZKŁA I OPAKOWAŃ LEKKICH



Żółte worki o pojemności 50 l przeznaczone wyłącznie na opakowania lekkie są dostępne bezpłatnie w wielu sklepach detalicznych oraz we wszystkich punktach recyklingu.

### DO OPAKOWAŃ LEKKICH ZALICZA SIĘ:

#### Opakowania z metalu, na przykład:

- Puszki po napojach i konserwach
- Foremki i folie aluminiowe
- Kapsle i nakrętki

#### Opakowania z tworzyw sztucznych, na przykład:

- Kubki po jogurtach i tubki
- Butelki po kosmetykach i środkach czyszczących
- Torby i folie plastikowe

#### Opakowania z kompozytów, na przykład:

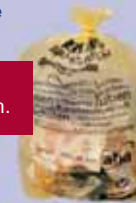
- Kartony po mleku i sokach
- Opakowania po kawie

### ZASADY WYWOZU WORKÓW Z OPAKOWANAMI LEKKIMI:

- Opakowania muszą być puste, bez resztek zawartości.
- Maksymalny ciężar worka z opakowaniami lekkimi: 10 kg
- Worek należy wystawić w dniu wywozu przed godz. 7 na skraj jezdni.
- Nieprawidłowo napełnione worki lub worki wystawione za późno nie zostaną wywiezione. W takim wypadku prosimy uprzątnąć worki z powrotem na swoją posesję.

Informacje na temat terminów wywozu można uzyskać pod bezpłatnym numerem telefonu serwisu firmy aha (0800) 999 11 99, więcej informacji można znaleźć również w informatorze aha oraz na stronie [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)

**NOWOŚĆ:** worki o pojemności 50 litrów przeznaczone wyłącznie do opakowań lekkich.



Do odpadów papierowych prosimy używać worków niebieskich lub pojemników na papier.

### ODPADY SZKLANE:

Zbiórka szkła odbywa się w całym regionie wyłącznie za pośrednictwem kontenerów na szkło, które znajdują się we wszystkich punktach recyklingu, na wysypiskach oraz są ustawiane w miejscach publicznych.

### ODPADY SZKLANE NADAJĄCE SIĘ DO POWTÓRNEGO WYKORZYSTANIA:

- Wszelkiego rodzaju butelki szklane
- Słoiki po dżemach i miodzie
- Słoiki po ketchupach, przetworach, owocach i warzywach
- Szklane opakowania po kosmetykach

### NOWOŚĆ

- Odkryj nowy świat usług dla Twojego domu. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.aha-region.de/plus](http://www.aha-region.de/plus)
- Również **serwis aha** – pod bezpłatnym numerem telefonu (0800) 999 11 99 – chętnie udzieli dalszych informacji.



## GLASS AND LIGHTWEIGHT PACKAGING 101



The rolls with yellow 50-l sacks just for lightweight packaging are available free in many retail stores and at all recycling centres.

### LIGHTWEIGHT PACKAGING IS:

#### Metal sales packaging, for example:

- Drink cans and tins
- Aluminium trays and foil
- Crown caps and screw caps

#### Plastics, for example:

- Yoghurt pots and tubes
- Care and cleaning product bottles
- Plastic bags and film

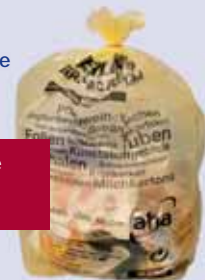
#### Composites, for example:

- Milk and juice cartons
- Coffee packaging

### RULES FOR SACK COLLECTION:

- Packaging must be rinsed clean of any contents.
- Maximum weight of lightweight packaging: 10 kg
- Put the bag out on the kerb by 7 am on collection day.
- We do not take wrongly filled bags or bags that are put out too late. Please take the bags back onto your property.

You can find out collection times by calling the aha Service free on (0800) 999 11 99 there is also more information in the aha planner and online at [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)



**NEW:** now with 50-litre capacity just for light-weight packaging.

For paper please use the blue paper sack or the paper bin.

### GLASS DISPOSAL:

Glass collection for the whole region is effected exclusively through the glass containers that are available at all recycling centres, waste sites and recycling islands in public areas.

### THIS IS RECYCLABLE GLASS:

- All types of glass bottles
- Jam, marmalade and honey jars
- Sausage jars, preserving, fruit and vegetable jars
- Glass cosmetics packaging

### NEW



- Experience the new service world for your home. For more info visit us online at [www.aha-region.de/plus](http://www.aha-region.de/plus)
- Our **aha Service** is happy to give you free advice on telephone number (0800) 999 11 99.

## einfach. alles. sauber.



Wir engagieren uns täglich für eine optimale Lebensqualität in der Region Hannover. Auf **aha** können Sie sich verlassen!



We are actively involved on a daily basis in providing optimal quality of life in the Hanover region. You can rely on **aha**!



Mükemmel bir yaşam kalitesi için Hannover bölgesinde elimizden geleni yapıyoruz. **aha**'ya güvenebilirsiniz!



Codziennie dbamy o optymalną jakość życia w regionie Hanower. Na **aha** mogą Państwo polegać!



Мы ежедневно поддерживаем оптимальный уровень жизни в регионе Ганновер. Вы можете положиться на **aha**!



Mi svaki dan radimo za optimalni kvalitet života u regiji Hanover. Možete da se oslonite na **aha**!

### Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Dienstag	9.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch	9.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 16.00 Uhr
Freitag	9.00 – 16.00 Uhr
Samstag	9.00 – 14.00 Uhr

Haben Sie Fragen? **aha** ist für Sie da:  
**aha-Service (0800) 999 11 99 (kostenlos).**  
[www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)

aha Zweckverband Abfallwirtschaft  
Region Hannover  
Karl-Wiechert-Allee 60 c, 30625 Hannover



einfach. alles. sauber.



## GUT ZU WISSEN: GLAS UND LEICHTVERPACKUNGEN



Abfalltrennung und Abfallentsorgung  
in der Region Hannover  
Informationen: [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)  
aha-Service: (0800) 999 11 99 (kostenlos)

Good to know: glass and lightweight packaging  
**Bilinmesinde yarar var: Cam ve hafif ambalajlar**  
**Dobrze wiedzieć: szkło i opakowania lekkie**  
**Полезно знать: Стекло и легкая упаковка**  
**Dobro da se zna: Staklo i laka ambalaža**

einfach. alles. sauber.



Stand Dezember 2009

## DAS EINMALEINS FÜR GLAS UND LEICHTVERPACKUNGEN



Die Rolle mit gelben 50-l Säcken nur für Leichtverpackungen gibt es in vielen Einzelhandelsgeschäften und auf allen Wertstoffhöfen kostenlos.

### DAS SIND LEICHTVERPACKUNGEN:

Verkaufsverpackungen aus Metall, zum Beispiel:

- Getränke- und Konservendosen
- Aluminiumschalen und -folien
- Kronkorken und Schraubverschlüsse

aus Kunststoffen, zum Beispiel:

- Joghurtbecher und Tuben
- Pflege- und Reinigungsmittelflaschen
- Plastiktüten und -folien

aus Verbundmaterialien, zum Beispiel:

- Milch- und Saftkartons
- Kaffeeverpackungen

### REGELN FÜR DIE SACKABFUHR:

- Verpackungen müssen frei von Inhaltsstoffen sein.
- Maximalgewicht der Leichtverpackungssäcke: 10 kg
- Sack am Abfuhrtag bis 7 Uhr morgens an Fahrradrad stellen.
- Falsch befüllte oder zu spät herausgestellte Säcke nehmen wir nicht mit. Bitte holen Sie die Säcke wieder auf Ihr Grundstück.

Abholtermine erfahren Sie beim kostenlosen aha-Service (0800) 999 11 99, weitere Informationen auch im aha Planer und im Internet unter [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)

**NEU:** Jetzt mit 50 Litern Fassungsvermögen nur für Leichtverpackungen.



Für Papier nutzen Sie bitte den blauen Papiersack oder die Papiertonne.

### GLASENTSORGUNG:

Die Glassammlung in der gesamten Region erfolgt ausschließlich über die Glascontainer, die Sie bei allen Wertstoffhöfen, den Deponien und den Wertstoffinseln im öffentlichen Raum finden.

### DAS IST VERWERTBARES GLAS:

- Flaschen aller Art aus Glas
- Marmeladen- und Honiggläser
- Würstchengläser, Einmach- Obst- und Gemüsegeläser
- Kosmetikverpackungen aus Glas

**NEU**

- Erleben Sie die neue Servicewelt für Ihr Zuhause. Für mehr Infos besuchen Sie uns im Internet unter [www.aha-region.de/plus](http://www.aha-region.de/plus)
- Unser **aha-Service** berät Sie gerne kostenlos unter der Telefonnummer (0800) 999 11 99.



## CAM VE HAFİF AMBALAJLAR İÇİN TEMEL PRENSİP



Sadece hafif ambalajlara yönelik sarı 50-l torbalı rulo birçok perakende satıcıda ve tüm değerlendirme merkezlerinde ücretsiz olarak temin edilebilir.

### HAFİF AMBALAJLAR:

**Metale satış ambalajları, örneğin:**

- İçecek ve konserve kutuları
- Alüminyum kap ve folyolar
- Şişe kapakları ve vidalı kapaklar

**Plastikler, örneğin:**

- Yoğurt kapları ve tüpler
- Bakım ve temizlik malzemesi şişeleri
- Plastik torba ve folyolar

**Alaşım maddeleri, örneğin:**

- Süt ve meyve suyu kartonları
- Kahve ambalajları

### TORBA ATMA İLE İLGİLİ KURALLAR:

- Ambalajlar içerik maddeleri içermemelidir.
- Hafif ambalaj torbalarının maksimum ağırlığı: 10 kg
- Torbaya toplama gününde sabah saat 7'ye kadar yol şeridinin kenarına bırakın.
- Hatalı doldurulan ya da çok geç bırakılan torbalar alınmayacaktır. Lütfen torbaları tekrar kendi arsana alın.

Teslim alma tarihlerini ücretsiz aha servisinden (0800) 999 11 99 öğrenebilirsiniz, ayrıntılı bilgiler ayrıca aha planlayıcısından ve şu internet adresinden öğrenilebilir: [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)

**YENİ:** Sadece hafif ambalajlar için 50 litre kapasiteli.



Kağıt için lütfen kağıt varilsiz mavi kağıt torbasını kullanın.

### CAM TASFİYESİ:

Tüm bölgedeki cam toplama işlemi yalnızca, değerlendirme merkezlerinde, açık alanlardaki depo ve değerlendirme bölgelerindeki cam konteynerler üzerinden gerçekleşir.

### DEĞERLENDİRİLEBİLEN CAMLAR:

- Her türlü cam şişe
- Reçel ve bal kavanozları
- Sosis kavanozları, tek kullanımlık meyve ve sebze canları
- Cam kozmetik ambalajları

**YENİ**

- Eviniz için yeni servis dünyasının keyfini yaşayın. Daha fazla bilgi için bizi internette ziyaret edin: [www.aha-region.de/plus](http://www.aha-region.de/plus)
- **aha servisimiz** size ücretsiz olarak (0800) 999 11 99 numaralı telefondan memnuniyetle bilgi verecektir.



## ТАБЛИЦА УМНОЖЕНИЯ ПО СТЕКЛУ И ЛЕГКОЙ УПАКОВКЕ



Рулоны бесплатных желтых мешков емкостью 50 л есть во многих магазинах розничной торговли и во всех пунктах сбора вторсырья.

### ВОТ ЛЕГКАЯ УПАКОВКА:

**Упаковка для продажи из металла, например:**

- Жестяные банки от напитков и консервов
- Алюминиевые емкости и фольга
- Крончатые колпачки и навинчивающиеся крышки

**из пластика, например:**

- Стаканчики и тубусы от йогурта
- Бутылки от средств для ухода и очистки
- Пластиковые пакеты и пленка

**из упаковочного материала, например:**

- Коробки из-под молока и сока
- Упаковка от кофе

### ПРАВИЛА ВЫВОЗА МЕШКОВ:

- Содержимое не должно оставаться в упаковке.
- Максимальный вес мешков для легкой упаковки: 10 кг
- В день вывоза выставить мешок на тротуар до 7 часов утра.
- Мы не вывозим неправильно наполненные или слишком поздно выставленные мешки. Пожалуйста, заберите мешки обратно на ваш участок.

Сроки вывоза вы можете узнать по бесплатной линии aha-Service (0800) 999 11 99, прочую информацию – в планировщике aha и на сайте по адресу: [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)

**НОВИНКА:** Теперь мешки емкостью 50 литров только для легкой упаковки.

Для бумаги используйте, пожалуйста, синий мешок для бумаги или контейнер для бумаги.

### УТИЛИЗАЦИЯ СТЕКЛА:

Сбор стекла во всем регионе осуществляется исключительно в контейнеры для стекла, которые вы найдете во всех пунктах сбора вторсырья, на свалках и точках сбора вторсырья в общественных местах.

### ВОТ ПРИГОДНОЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТЕКЛО:

- Стекланные бутылки всех видов
- Банки из-под варенья и меда
- Банки от колбасок, маринадов, фруктов и овощей
- Стекланная упаковка из-под косметики

**НОВИНКА**



- Откройте новый мир услуг для вашего дома. Чтобы получить более подробную информацию, посетите наш сайт в Интернете по адресу: [www.aha-region.de/plus](http://www.aha-region.de/plus)
- Наша служба **aha-Service** с удовольствием даст вам консультацию по телефону (0800) 999 11 99.

## OSNOVE INFORMACIJE ZA STAKLO I LAKU AMBALAŽU



Rolnu sa žutim džakovima od 50 litara samo za laku ambalažu možete dobiti besplatno u mnogim maloprodajnim objektima i na svim mestima za sakupljanje sekundarnih sirovina.

### OVO JE LAKA AMBALAŽA:

**Prodajna ambalaža od metala, na primer:**

- konzerve pića i druge konzerve
- aluminijumske činije i folije
- čepovi od flaša

**od plastike, na primer:**

- čaše za jogurt i tube
- ambalaža sredstava za održavanje i čišćenje
- plastične kese i folije

**od plastike, na primer:**

- Tetra Pak ambalaža od mleka i sokova
- ambalaža od kafe

### PRAVILA ZA ODOŠENJA DŽAKOVA ZA SMEĆE:

- Ambalaža mora da je ispraznjena od njenog sadržaja
- maksimalna težina džakova za laku ambalažu: 10 kg
- postavite džak do 7 sati ujutro pored kolovoza.
- pogrešno napunjeni ili prekasno postavljeni džakovi neće moći poneti. Molimo Vas da džakove vratite na Vaš posed.

Termine odnošenja možete dobiti besplatno aha servisni telefon (0800) 999 11 99, ostale informacije i u aha rasporedu i na Internetu [www.aha-region.de](http://www.aha-region.de)

**NOVO:** sada sa 50 litara zapremine samo za laku ambalažu.

Za papir molimo Vas koristite plavi džak od papira ili kontejner za papir.

### UKLANJANJE STAKLA:

Sakupljanje stakla se u celom regionu obavlja isključivo putem kontejnera za sakupljanje stakla, koji su postavljeni kod svih mesta za sakupljanje sekundarnih sirovina, deponijama i ostrva za sakupljanje sekundarnih sirovina koja se nalaze na javnim mestima.

### OVO SPADA U STAKLO ZA RECIKLAŽU:

- flaše svih vrsta od stakla
- tegle od marmelade i meda
- tegle od višnji, zimnice, voća i povrća
- ambalaža kozmetike od stakla

**NOVO**



- Doživite novi svet servisa za vaše domaćinstvo. Za više informacija posetite nas na internetu na adresi [www.aha-region.de/plus](http://www.aha-region.de/plus)
- Naš **aha servis** će Vas rado pomoći putem servisnog telefona (0800) 999 11 99.